

УДК 81'373.612

КОМПЕТЕНТНОСТНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ЯЗЫКАМ В КРЫМУ

Буц Н. В.

*Научно-образовательный центр ноосферологии и устойчивого ноосферного развития
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского»,*

г. Симферополь,

e-mail: legora@list.ru

Работа посвящена компетентностно ориентированному обучению языкам, как способу воздействия на современное общество, в частности это касается многонационального полилингвокультурного Крыма (в исследовании использован трёхязычный базовый тематический словарь «Шире круг»). Крымский регион порождает очень широкое информативное поле и становится интересным объектом описания не только для тех, кто живет в Крыму или связан с ним своей деятельностью.

Ключевые слова: языковая личность, полилингвокультурная ситуация, опорные слова.

ВВЕДЕНИЕ

Компетентностная направленность обучения языкам должна быть реализована в учебниках, учебных пособиях, словарях, и важной задачей методики этого обучения является определение характеристик этих изданий, предназначенных для такого курса. Существенным является использование разнообразных способов предъявления материала в учебниках и словарях, учет психологических требований к их структуре. Особенно важным фактором, определяющим успешность обучения, является язык (или языки) учебников и словарей, при этом следует учитывать стилистическую принадлежность текстов учебников, их лексический минимум.

Для поликультурных пространств, к которым относится Крым, актуальна именно полилингвальная модель обучения. Необходимы учебные пособия, учебные словари и конкретные методические разработки, не только нацеленные на решение актуальных образовательных задач, но и учитывающие интересы учащихся. С компетентностной направленностью обучения языкам связаны специальные требования к системе заданий в учебниках, к словарным статьям и самой направленностью тех или иных учебных изданий.

Цель и методы исследования: изучить степень востребования ключевых компетенций в различных видах человеческой деятельности, так как именно они свидетельствуют о качестве образования, насколько они определяют успешность их решения (используя для этого трёхязычный базовый тематический словарь «Шире круг»).

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Содержание понятия «*полилингвокультурный*» может быть определено с учетом данных многих наук, и прежде всего лингвокультурологии, этнопсихологии, социолингвистики, которые, в свою очередь, опираются на достижения современного языкознания в области семантики, когнитивной лингвистики, прагматики.

Полилингвокультурный феномен – особая целостность, природа которой неизмеримо сложнее монокультурного, понимаемого как *национально-лингвокультурное сообщество* [2, с.12]. Подавляющее большинство этого сообщества говорит на одном языке, и бикультурного, языковое пространство которого организуется двумя близкородственными языками.

В количественном отношении языковую ситуацию в Крыму следует считать многокомпонентной, так как в регионе функционируют языки русский, украинский, крымскотатарский, болгарский, армянский, греческий, белорусский и др. При этом следует иметь в виду, что число носителей и число говорящих на языке явно не соотносится с национальной принадлежностью и национальной самоидентификацией. Это обусловлено тем, «что традиционно русский язык являлся и является в настоящее время средством межнационального общения» [2, с.49]. Большинство населения Крыма привыкло мыслить, говорить, получать информацию на русском языке.

В Крыму в различных сферах жизни используется довольно широко многоязычие с преобладанием русского. Одни и те же лица в различной обстановке пользуются то русским, то украинским, то крымскотатарским языком. Нередко в рамках одного и того же публичного собрания и даже разговора вполне свободно могут употребляться одними говорящими один язык, а другими – другой. Имеется тенденция к переходу на общий язык, если только это возможно. Это создает условия для стирания в сознании носителей языка резких граней между языками и открывает широкий простор для интерференции. М.Г. Булахов отмечал, что попеременное пользование в разных ситуациях то одним языком, то другим «приводит естественно к взаимному проникновению элементов обеих языковых структур» [5, с.218].

Следует отметить не только контактный, но и культурный характер русско-украинского двуязычия. Русский язык в этом плане оказывается прямым источником пополнения украинской лексики словами не только русского происхождения, но и других восточных и западных языков, интернационализмами, церковнославянизмами.

Словарь «Шире круг» составлен в режиме тематического лексикографирования. Он включает в состав тематических групп преимущественно тематически связанные лексико-семантические варианты, т.е. слова в тех значениях, которые непосредственно соответствуют конкретным рубрикам. Объем тематических групп и понятная последовательность входящих в них структурных элементов, рассматриваются в словаре «Шире круг» в качестве определяющих параметров, если мы хотим разгрузить подсознание учащегося и обеспечить психологический комфорт при усвоении заложенной в словаре информации. Говоря о современных подходах к определению результатов обучения, мы должны отметить широкое использование заданий тестового характера с данными вариантами ответов.

Одна из важнейших характеристик обучения языкам – паритет когнитивной и аффективной сфер личности. Всесторонний анализ проблемы дает основание для вывода о преобладании в традиционном обучении русскому языку развития *когнитивной*, понятийно-логической сферы и недооценке аффективной сферы личности школьника. Установлено, что это связано с ориентацией школьного курса преимущественно на *формирование знаний о языке, аналитических умений, касающихся лингвистических характеристик языковых единиц*, а также

правописных умений и навыков. Важным условием усиления *аффективной* составляющей обучения является приоритет речевой работы в курсе (слушания, чтения, обсуждения текстов и ситуаций из жизни), которая *повышает роль эмоционального компонента*, приближая обучение к жизни, к проблемам, связанным с внутренним миром школьников, и в определенной степени восполняя дефицит общения, который испытывают многие дети. Такой же результат достигается в результате усиления социокультурной составляющей содержания обучения.

Приоритет *речевой* работы над *языковой* в обучении школьников является одним из условий развития критического мышления, которое выявляется в самостоятельности суждений, умении обосновывать свою точку зрения, сопоставлять ее с другими взглядами на предмет, умении различать то, что является для учащегося уже известным, а что – новым, требующим освоения.

Компетентностный подход к обучению языкам предполагает использование как условно-речевой деятельности, так и коммуникативно обусловленной речи. К условно-речевой деятельности отнесены те виды учебной речевой деятельности, которые строятся на широком использовании вспомогательных материалов, значительной подготовительной работе, помощи учителя в выполнении речевых заданий и не имеют коммуникативной цели. Только коммуникативное употребление речи в обучении обеспечивает формирование коммуникативной компетенции учащихся.

Способы организации учебных занятий в начальных классах предполагают использование двух основных типов обучающих уроков – уроки с преобладанием речевой/языковой работы, причем основным является первый из них, чем обеспечивается приоритет речевой работы над языковой. Такие формы обучения украинскому языку разрабатываются с учетом степени самостоятельности учащихся и характера их взаимодействия между собой в процессе решения учебной задачи (в условиях фронтальной, групповой или индивидуальной работы). В компетентностно ориентированном обучении особое значение приобретает работа в парах и небольших группах.

Классификация методов обучения языку соотносится с целевой направленностью учебной работы и предполагает различение методов приобретения учащимися *знаний* о языке и речи, о способах деятельности с языковым и речевым материалом – и методов формирования *умений* (языковых, речевых). Важным являются методы формирования речевой и коммуникативной компетенций.

Крымский регион порождает очень широкое информативное поле и становится интересным объектом описания не только для тех, кто живет в Крыму или связан с ним своей деятельностью. Учебный тематический словарь как особый тип лексикографического произведения в процессе составления требует от создателей разрешения множества теоретических и методических вопросов. Прежде всего, возникает проблема определения рационального объема словаря и последующего разделения понятийного континуума в тематическом плане на понятийные области и далее на понятийные классы или разряды, содержание которых на заключительном этапе разбиения сводится в группы.

При формировании тематических групп в словаре «Шире круг» учитывалась принадлежность слов к определенным частям речи. Поэтому в списках

присутствуют практически все основные части речи: имена существительные, прилагательные, глаголы, наречия, числительные. В тематические группы входят также ситуативно обусловленные слова, которые помогают обеспечить полноценность коммуникации на всех трёх описываемых языках. Личные, неопределённые и отрицательные местоимения вошли в список структурных слов, остальные разряды местоимений включены в тематические группы.

Важным результатом лексикографической практики стало появление трёх параллельных универсальных лексических минимумов: русского, украинского и крымскотатарского языков. Особо существенно то, что параллельно с русским и украинским языками в работе систематизирована лексическая основа современного крымскотатарского языка. На базе созданной лексической основы могут быть написаны современные коммуникативные учебники и учебные пособия. Это открывает широкий путь к изучению украинского и крымскотатарского языков для всех желающих.

Словарь «Шире круг» относится к учебным словарям активного типа, поскольку благодаря расположению лексического материала по темам позволяет читателю наиболее эффективным способом овладеть базовыми лексическими минимумами трёх описываемых языков и в дальнейшем – навыками реального речевого общения.

ВЫВОДЫ

«Коммуникативно-функциональная роль русского языка обозначена как факт языкового сознания и речевого поведения. Он поддерживает внутреннее динамическое равновесие полилингвокультурной среды, обладает апробированными возможностями и с этой точки зрения является фактором коллективной идентичности крымчан. На основе русского языка формируется общее интегративное поле коммуникации для людей разных культур, живущих совместно [2,с.304].

Результаты проведенных исследований показывают, что составляющими коммуникативной компетенции являются языковая, речевая и социокультурная компетенции. Коммуникативная компетенция проявляется не только в умении правильно понять воспринятый текст, проявить языковую и речевую компетенции, но и в умении оценить ситуацию общения, использовать речь для достижения взаимопонимания» [2; 6; 7].

Список литературы

1. Бердичевский А.Л. Русист XXI века: кто он. Диалог культуролога и методиста о наболевшем / А.Л. Бердичевский, Э. Колларова // Русский язык за рубежом.- М., 2006. - №1.- С.45-49.
2. Богданович Г.Ю. Русский язык в аспекте проблем лингвокультурологии / Г.Ю. Богданович // Симферополь: ДОЛЯ, 2002. – 392 с.
3. Богданович Г.Ю., Сапожникова Э.М. Научно-методические основы учебных пособий по русскому языку для средней общеобразовательной школы // Новые направления в методике и технологии преподавания славянских языков. – Симферополь, 1999. – С. 54-56.
4. Загашев Игорь. Умение задавать вопросы // Перемена. – 2001. – 2001. - № 4. – С. 8-13.
5. Управление качеством образования /Под ред. М.М. Поташника. – М.: Педагогическое общество России, 2004. – 441 с.
6. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – 428 с.
7. Щерба Л.В. К вопросу о двуязычии // Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – 428 с. – С. 313-31.

KOMPETENTNOSTNO THE ORIENTED EDUCATING TO THE LANGUAGES IN THE CRIMEA

Buts N.V.

Work is devoted kompetentnostno to the focused training in languages as to a way of impact on modern society, in particular it concerns multinational polilingvokulturny of the Crimea (in research the trilingual basic thematic dictionary "Wide range" is used). The Crimean region generates very wide informative field and becomes interesting object of the description not only for those who live in the Crimea or is connected with him the activity.

Keywords: language personality, polilingvokulturny situation, basic words.